

Blauweiße Nachrichten

St. Pauls, 06.09.2022 - Jahrgang 42 - Ausgabe Nr. 1

 **Raiffeisen**
Raiffeisenkasse Überetsch



Der Spielball für das Heimspiel gegen Lana wurde von
Franz Leimgruber
vom **Leimgruberhof**
gespendet.

Zuerst das Dorffest, dann der Auftakt-Kracher gegen Lana

Jetzt ist sie also um, die lange, lange Sommerpause. Wenn am kommenden Wochenende die 49. Oberligasaison der Geschichte beginnt, dann ist zum mittlerweile 26. Mal auch der **FC St. Pauls/Raiffeisen** mit von der Partie. Obwohl: So ganz stimmt das nicht. Die **Blau-Weißen** greifen erst am nächsten Dienstag, 6. September ins Meisterschaftsgeschehen ein. Gegner ist dann am Paulsner Kunstrasenplatz der letztjährige Drittplatzierte **SV Lana**.

Der Grund der Verlegung ist das Paulsner Dorffest, das an diesem Wochenende in unseren Gassen gefeiert wird und wo alle Kräfte, egal ob Spieler, Trainer, Betreuer, aber auch

viele Fans, ganz dringend gebraucht werden. Allerdings wäre die Spielverlegung nicht zustande gekommen, wenn die Lananer Vereinsführung und auch Trainer **Hugo Pomella** nicht mit der Versetzung der Partie einverstanden gewesen wären. Aus diesem Grund geht ein riesengroßer Dank an den **SV Lana**!

Das bedeutet allerdings nicht, dass den Etschtalern am nächsten Dienstag die Punkte als Gastgeschenk überlassen werden. Im Gegenteil: In der vergangenen Saison waren **Nicoletti & Co.** so etwas wie Schreckgespenster für die **Paulsner**. Sowohl in der Hinrunde wie auch in der Rückrunde in St. Pauls gewannen die **Lananer** jeweils mit 1:0. Was eindrucksvoll zeigte: **Lana** ist oder zumindest war ein Mentalitätsmonster: Hinten ließ die Defensive um den kantigen Abwehrchef **Christof Auer** nur ganz wenig zu, vorne genügte ein Geniestreich bzw. eine gefährliche Aktion, um für

den spielentscheidenden Treffer zu sorgen.

Allerdings hat sich in Lana im Sommer einiges geändert: Mit Tormann **Luca Tenderini** und Defensivkünstler **Luca Sorrentino** verließen 2 große Stützen den Verein Richtung **Obermais**. Sie wurden zwar ersetzt, aber zumindest auf dem Papier nicht gleichwertig. Was freilich wenig bis nix zu sagen hat, denn die Spiele werden immer noch auf dem Rasen entschieden.

Und weil bei **Lana** seit einigen Wochen **Hugo Pomella** das Sagen hat als Trainer, wird die Aufgabe nochmal schwieriger. Unser langjähriger Kulturtrainer aus der ersten Dekade des 21. Jahrhunderts kennt unsere **Blau-Weißen** auch mehr als 10 Jahre nach seinem Weggang noch in- und auswendig. **Hugo** wird nichts dem Zufall überlassen, um am nächsten Dienstag nicht etwas mitzunehmen.

Dabei wird er sich aber auf eine harte Nuss einstellen müssen. Die **Pauls-**

ner Jungs sind nach einer bei weitem nicht problemlosen, aber doch guten Vorbereitung bereit für ihre 26. Oberligamission. Der Kader wurde in seinen Grundpfeilern zwar bestätigt, trotzdem gab es einige Abgänge, die extrem weh tun. Vor allem die einjährige Auszeit von Anführer **Mirko Mix Daniell** – er wanderte für ein Jahr nach Australien aus – tut sehr weh. Sein Abschied wurde mit mehreren Neuzugängen aufgefangen. Überhaupt gehören der nächsten Saison 10 neue Spieler dem blau-weißen Kader an. Sie werden auf der nächsten Seite ausführlich vorgestellt.

Vorerst heißt es aber: Vorhang auf zum Paulsner Dorffest! 2 Tage lang dauert das Spektakel im Dorffzentrum unseres historischen Weindorfes. Ab nächstem Dienstag, 6. September heißt es dann aber wieder:

AUF PAULS!

Die ersten Oberliga-Spiele der Saison

Dienstag, 6. September

St. Pauls – Lana
in St. Pauls, Kunstrasen
um 20 Uhr

Sonntag, 11. September

St. Georgen – St. Pauls
in St. Georgen
um 15.30 Uhr

Sonntag 18. September

St. Pauls – Weinstraße Süd
in Rungg um 15.30 Uhr



Die Paulsner Jungs sind bereit für ihre 26. Oberligasaison.



F&R
BEREGNUNGSBAU

Frost- u. Tropfberegnungsanlagen
Pumpen und Standmotoren
Fertigungsanlagen
Steuerungstechnik
Kundendienst



Huber Hannes

KAMINKEHRER/SPAZZACAMINO
Pillhofweg 61, 39057 Frangart/Eppan
Via Pillhof 61, 39057 Frangart/Appiano
TEL./FAX 0471/663073
info@kaminspatz.it

Paulser Platz 2
39050 St. Pauls/Eppan



Tel. + Fax 0471 66 25 70
metzgerei.ebner@rolmail.net

EBNER

Metzgerei

Unser Markenzeichen ist beste Qualität

Argebau

Wohnbau
Industriebau
Sanierungen

Unterrainerstraße 68
39050 St. Pauls/Eppan
Tel./ Fax 0471/637043
www.argebau.com

Neue Saison, neues Glück



Das sind die neuen Spieler des FC St. Pauls für die Saison 2022/23: Hinten von links Dennis Recla, Gabriel Degasper, Philip Degasper, Klejdi Muka; vorne von links Oliver Rohrer, Luca Brunialti, Manuel Giocondo und Jacopo Pecoraro. Auf dem Bild fehlen Klaus Tauferer und Daniel Ventura.

Wenn der **FC St. Pauls/Raiffeisen** am nächsten Dienstag, 6. September um 20 Uhr am Paulsner Kunstrasenplatz gegen **Lana** in seine 26. (!)

Alle Zu- und Abgänge auf einen Blick

Zugänge: Daniel Ventura, Klaus Tauferer (beide Ritten), Dennis Recla (Virtus Bozen), Gabriel Degasper, Philip Degasper (beide Bozner FC), Jacopo Pecoraro, Klejdi Muka (beide FC Südtirol Jugend), Luca Brunialti (Rotaliana), Oliver Rohrer (Tirol), Philipp Pichler, Janis Poggi (eigene Jugend)

Abgänge: Abdenaim En Naimi (Bozner FC), Georg Zublasing (Freizeit St. Pauls), René Andergassen (Kalterm), Mirko Danieli (Pause), Simon Fabi (Karriereende)

Oberligasaison startet, sind auch wieder einige neue Gesichter dabei. Obwohl der Stamm des Kaders weitgehend gleich blieb, sah sich die sportliche Leitung um **Markus Fuxx Pircher, Philipp Stein** und **Simon Fabi** gezwungen, an einigen Stellen nachzuziehen. Mit ein Grund war die eklatante wie unsinnige Verschärfung der Jugendregel (ein Spieler muss Jahrgang 2003, einer muss Jahrgang 2004 sein). Nachfolgend stellen wir alle neuen Spieler, die in der anstehenden Saison das blau-weiße Leibe anziehen, kurz vor:

Daniel Ventura (Jahrgang 1997): Daniel wohnt in Gries und hat seine Jugend beim FC Südtirol verbracht. Anschließend spielte er je eine Saison bei Bozner Boden und Salurn, ehe er nach Parma zum Studieren ging und dort in der dortigen 1. Amateurliga und Landesliga spielte. Nach seiner Rückkehr verbrachte er 2 Saisonen bei Ritten. Daniel ist ein viel-

seitig einsetzbarer Offensivspieler.

Dennis Recla (2004): Er wuchs fußballerisch bei Virtus Bozen auf, wo er zwischen 1. Mannschaft und den Junioren pendelte. Dennis wohnt in Bozen. Trotz seines jungen Alters ist der Stürmer physisch gut entwickelt.

Gabriel und Philip Degasper (2002): Die Zwillinge wohnen in St. Michael und begannen den Fußball beim FC Eppan, ehe sie zum FC Südtirol wechselten. Von dort aus ging es wieder zurück zum FC Eppan, ehe sie zum Bozner FC wechselten. Dort reiften sie zu Oberligaspielern heran. Beide machten im letzten Sommer die Matura und arbeiten im Winter als Skilehrer oder helfen ihrem Vater als Fliesenleger aus. Philip ist ein Mittelfeldspieler, der auch hinten aushelfen kann. Gabriel beachert die defensive Außenbahn.

Jacopo Pecoraro (2004): Er begann bei Jugend Neugries, ehe er in die Jugend vom FC Südtirol wechselte. Jacopo ist technisch sehr versiert und kann auf allen zentralen Positionen im Mittelfeld eingesetzt werden.

Klaus Tauferer (2003): Klaus ist ein Rittner und absolvierte trotz seines jungen Alters dort bereits einige Saisonen in der 1. Mannschaft. Auch er maturierte im Sommer, und zwar an der Sportoberschule Mals. Über die Sommermonate arbeitete er auf dem Schlernhaus. Sobald dort die Saison beendet ist, stößt Klaus zur Mannschaft und sucht sich anschließend eine Fixanstellung. In der Jugend spielte Klaus vorwiegend im Mittelfeld, jedoch in der letzten Saison wurde er auf Anraten von seinem Fußballtrainer Arnold Schwellensattl

in Mals in die Abwehr beordert.

Klejdi Muka (2004): Klejdi wohnt in Bozen und begann das Fußballspielen bei Stella Azzurra und anschließend bei Neugries. Von dort wechselte er zum FC Südtirol und spielte anschließend entweder in den Jugendmannschaften vom FC Südtirol oder bei Virtus Bozen. Klejdi ist Abwehrspieler.

Manuel Giocondo (2002): Auch Manuel begann bei Stella Azzurra und spielte anschließend beim Napoli Club, ehe er zum FC Südtirol wechselte. In der letzten Saison nahm sich Manuel eine Auszeit, doch bereits in den Wintermonaten kam die Lust auf den Fußball zurück und so schloss er sich dem FC St. Pauls an. Manuel ist ein technisch versierter Mittelfeldspieler mit einem guten Abschluss. Manuel studiert Wirtschaft in Trient.

Luca Brunialti (2002): Luca wohnt ebenfalls in Bozen und begann das Fußballspielen beim Juve Club Oberau. Anschließend wechselte er zum FC Südtirol. Im letzten Jahr war Luca an Rotaliana verliehen, zog sich aber schon in der Vorbereitung eine schwere Knieverletzung zu. Als Luca im Frühjahr wieder einsatzfähig war, war die Situation bei Rotaliana bereits so aussichtslos, dass sie keinen Bedarf mehr hatten. Luca ist Abwehrspieler und wird im Oktober ein Fernstudium in Sportwissenschaften beginnen.


Oliver Rohrer (1998): Olli kommt vom FC Tirol und in Dorf Tirol betreibt er auch gemeinsam mit seinem Bruder einen Gemüsestand. Trotz seines jungen Alters war er bereits Kapitän der 1. Mannschaft. Olli ist ausgebildeter Mittelfeldspieler, aber auch er rutschte in den letzten Jahren in die Verteidigung zurück. Er ist auch Trainer der U12 von seinem Heimatverein Tirol.

MO-FR 7.30-12.45 Uhr und 14.30-19.00 Uhr
SA 7.30-18.30 Uhr | SO geschlossen

kostner 
FRISCHER GEAT'S NET!

St. Martinstraße 19/b | 39057 Girlan | T 0471 661 728 | info@kostner-despar.com

Restaurant
Pizzeria



GASTHOF
zum
Guten Tropfen

39050 St. Pauls
Paulser Straße 4
Tel. 0471 662223
Fax 0471 674826

alimco

milk and sugar

Zanolto berndorfbäderbau
Schwimmbecken aus Edelstahl
Kommune • Hotel • Privat
Sie wollen schwimmen.
Wir bauen.
Sie sind zufrieden.
www.berndorf-baederbau.com

SPEZIALBIER-BRAUEREI

FORST

BIRRA - BIÈRE - BEER - BIER

Der Kader des FC St. Pauls 2022/23

Position	Jahrgang
Tor	
Antonio Tarantino	1985
Jacopo Passarella	2004

Abwehr	
Hannes Ohnewein	1992
Adnan Mehovic	1990
Philipp Schweigkofler	2000
Matthäus Kössler	2001
Mahdi Sammah	2001
Alex Untertrifaller	2002
Gabriel Degasperri	2002
Luca Brunialti	2002
Philipp Pichler	2003
Klejdi Muka	2004

Mittelfeld	
Davide De Vito	1996
Oliver Rohrer	1998
Alan Righetti	1999
Fabio Donadio	2002
Philip Degasperri	2002
Manuel Giocondo	2002
Jakob Hofer	2003
Klaus Tauferer	2003
Janis Poggi	2003
Jacopo Pecoraro	2004

Angriff	
Thomas Mair	1994
Simon Oberrauch	1995
Daniel Ventura	1997
Simon Ebner	2002
Dennis Recla	2004

Trainer	
Alex Mayr (bestätigt)	
Yuri Pellegrini (Co-Trainer)	
Marco Pagliani (Tormanntr.)	

Zum 19. Mal Paulsner Dorffest

Samstag, 3. September Festbeginn um 17 Uhr (bis 2 Uhr)
Sonntag, 4. September Festbeginn um 10 Uhr (bis 22 Uhr)



Ist seit 20 Jahren Stammgast beim Paulsner Fußballerstandl: Der Sax Martl. Er spielt heuer bereits am Samstag, 3. September ab 18 Uhr beim Schreckensteinkeller.

Es ist wieder Dorffestzeit. Was 1986 als eines der ersten Dorffeste in Südtirol begann, geht am kommenden Wochenende zum mittlerweile 19. Mal über die Bühne: Da freuen sich die Paulsner und ihre Vereine auf Feiertage aus nah und fern. Es

werden wieder die ansonsten gut gehüteten Innenhöfe und Keller im Paulsner Dorfkern geöffnet. 14 Vereine verwöhnen Sie mit verschiedenen Köstlichkeiten, vom traditionellen „Giggerle“ bis hin zu typischen Überetscher und Südtiroler Spezialitäten.

Die Paulsner Fußballer sind wieder mit zwei „Fest-Standlen“ vertreten. Auf dem Dorfplatz (Lageplan, Nr. 11) gibt es Leberkas-Semmel und die vor allem bei den Kindern beliebten Erdäpfel-Spiralen. Beim Schreckensteinkeller (Stand Nr. 16) am nördlichen Dorfausgang Richtung Fußballplatz musiziert am Samstag ab 18 Uhr der unvergleichliche Sax Martl. Am Sonntag beginnt der Frühschoppen mit dem Charlies One Man Band ab 11 Uhr, zum Dorffest-Ausklang am Abend ab 18 Uhr sorgt Chris Live für tolle Feststimmung.

An beiden Tagen gibt es beim Stand beim Schreckensteinkeller Schweinshaxen, Bratwürste, Gigger, Schnitzel und Pommes. Das Dorffest findet bei jeder Witterung statt. Der AFC St. Pauls/Raiffeisen freut sich auf Ihren Besuch!

Legende:
 + Weißes Kreuz
 FFW Feuerwehrhalle
 WC

Stand 1: Die Xund'n
Weißbaurst am Sonntag

Stand 2: Jagdhornbläser
Hirschgulasch mit Spätzln und Blaukraut, Pilzröcken mit Speckbratensalat, Weißbaurst am Sonntag, Kaffee und Kuchen

Stand 3: Freizeitclub
Hamburger, Schnitzel im Brot, Strauben am Sonntag

Stand 4: Feuerwehr
Weinhost, Mortadella mit Käse

Stand 5: Tennisclub
Hot Dog, Würstel mit Senf, belegte Brötchen, Weißbaurst am Sonntag

Stand 6: Feuerwehr
Bratbaurst, Huhn, Pommes, Knödelvariationen, Weißbaurst am Sonntag, Kaffee und Kuchen

Stand 7: Alpenverein
Gulaschsuppe, Gerstsuppe, Polenta mit Gorgonzola, Hausbaurst mit Kraut, Apfelküch

Stand 8: KFS
Kinderspielplatz - KFS
Spiele für Kinder, Kinderspielplatz im Widmanger

Stand 9: Pfarrei St. Pauls
Wienschnitzel mit Pommes oder Kartoffelsalat, Gemüselasagne, Tartar vom heimischen Rind, Strauben, Weißbaurst am Sonntag

Stand 10: Bauernjugend
Bratbaurst, Schnitzel mit Krautsalat, Pommes Frites, Polenta mit Pfifferlingen, Polenta mit Gorgonzola, Weißbaurst am Sonntag

Stand 11: AFC St. Pauls
Leberkassemel, Erdäpfelspiralen

Stand 12: Schützenkompanie Sepp Kerschbaumer
Gulasch mit Knödel, Gepökeltes Rindfleisch mit Bohnen, Knödel mit Krautsalat, Fischspezialitäten, Saure Suppe, Schnitzel im Brot, Weißbaurst am Sonntag

Stand 13: Spekulanten/Keller
Pizette, Leberhäse mit Kartoffelsalat, Weißbaurst am Sonntag

Stand 14: Bäuerinnen
Rindsnange mit Polenta, Frittatensuppe, saures Rindfleisch, Polenta mit Gorgonzola und Sgombri, Strauben, Kaffee und Kuchen

Stand 15: Musikkapelle
Fleischsuppe, saures Rindfleisch, Hamburger, Naturschnitzel mit Krautsalat, Fleischbröpfen, Weißbaurst am Sonntag

Stand 16: AFC St. Pauls
Huhn, Schweinshaxen, Bratbaurst und Pommes frites

Richtungen: nach Michael, nach Eppan/Berg, nach Unterrain, nach Bozen, nach Schrades

project service

Haustechnik • Brandschutz • Klimahaus • Energieberatung

www.projects-service.net

Dissertori Per. Ind. Thomas

Federspiel Per. Ind. Franz

Plaikner Per. Ind. Martin

Dr. Ing. Psenner Bernhard

Paulsner Straße 10
39057 St. Pauls
Tel. 0471 664300
pizzeria@liliane.it

Öffnungszeiten:
Di-Fr: 14-23 Uhr
Sa-So: 11-23 Uhr
Montag Ruhetag

Pillhof 25 - 39057 Eppan
Tel. 0471 633057

AGRICENTER
SPITALER
QUALITÄT SEIT 1978
FACHGESCHÄFT FÜR LANDWIRTSCHAFT

WERBUNG DRUCK KNOWHOW

BERATUNG PERSONALISIERT PRODUKT

WIR KÖNNEN DRUCK
Berufsbekleidung - Schilder - Aufkleber - Werbemittel - Stickerien

#WIRLEBENUNSERHANDWERK

0471 92226 | info@wdk.at | www.wdk.at

Das ist der FC S



Hintere Reihe von links:

Adnan Mehovic, Hannes Ohnewein, Philipp Schweigkofler, Alex Untertrifaller, Simon Ebner, Thomas Mair, Philip Degasper, Gabriel Degasper, Fabio Donadio, Matthäus Kössler;

Mittlere Reihe von links:

Markus Pircher (sportlicher Leiter), Philipp Stein (Teammanager), Simon Fabi (Verantwortlicher erste Mannschaft), Simon Oberrauch, Dennis Recla, Oliver Rohrer, Klejdi Muka, Marco Pagliani (Tormanntrainer), Alex Mayr (Trainer), Yuri Pellegrini (Co-Trainer), Bernhard Hofer (Betreuer);

Vordere Reihe von links:

Manuel Giocondo, Philipp Pichler, Jakob Hofer, Davide de Vito, Antonio Tarantino, Jacopo Passarella, Alan Righetti, Jacopo Peccoraro, Luca Brunialti, Mahdi Sammah;

Nicht im Bild:

Daniel Ventura, Klaus Tauferer;

Kera Stone
Verlegung von Fliesen - Naturstein - Mosaik

Thomas Kuen
Mobil +39 334 3019347

EAT AND FEEL GOOD!

GRILLSERVICE AND MORE

www.rollis-grill.com

elektro
a.haller

WIR BRINGEN LICHT IN DEN SPORT...

elektro-haller.com

dr. markus kleon
 Facharztpraxis - ambulatorio specialistico
 Romstraße - Via Roma 85
 39014 Burgstall - Postal
 www.drkleon.com - info@drkleon.com - 0473 055778
 orthopädie - ortopedia
 unfallchirurgie - traumatologia
 sporttraumatologie - traumatologia dello sport
 physiotherapie - fisioterapia



PITBAU d. Seehauser Peter
 39050 St. Pauls - Aichweg 72
 Tel. 335 667 625 2 - Fax 0471 66 41 61 - pitbau@rolmail.net



DYCO MORE BALANCE EVERYDAY

St. Pauls 2022/23



you feel it
CLIMET

Climet GmbH/Srl
 Via Pillhofstraße 95 • I-39057 Frangart/o (BZ)
 T + 39 0471 631 033 • F + 39 0471 631 690
 www.climet.it • info@climet.it

you feel it



Auch die Jugend startet in die Saison

Die lange Sommerpause ist vorbei, die Saison beginnt nun endlich. Auch für die 136 Kinder in der Jugend. Viele von ihnen haben mit dem Training bereits begonnen und auch die Meisterschaft steht kurz vor der Tür. Der perfekte Zeitpunkt um die Jugend also besser kennenzulernen.

Markus, auch die Jugendmannschaften starten nun wieder in die Saison. Wie viele Kinder sind heuer Teil der Jugend? Wie viele Mannschaften stellt der AFC St. Pauls?

Markus Pircher: Insgesamt spielen heuer 136 Kinder und Jugendliche in insgesamt acht Kategorien. Wie bereits im letzten Jahr werden die U-15 mit der B-Jugend und die C-Jugend mit der U-11 zusammenarbeiten. Das heißt, die Spieler der Mannschaften trainieren zusammen und werden in beiden Mannschaften eingesetzt.

Wie sieht es bei den Trainern aus? Was kannst du uns zu den Neuen sagen?

Wir sind glücklich, dass wir ein

sehr gutes Trainerteam weiter verbessern konnten. Mit Bruno Santin konnten wir einen absoluten Fachmann für unsere Kids gewinnen. Seine Einstellung und Schwerpunkte decken sich perfekt mit unseren Vorgaben. Seine Rolle bei der U11/C-Jugend wird die ähnliche sein wie diese von Yuri bei der U15/B-Jugend. Ebenfalls froh sind wir, dass Simon Haas die Herausforderung angenommen hat, die U9 zu übernehmen. Wir haben uns zum Ziel gesetzt, wenn möglich Trainer aus den eigenen Reihen auszubilden. Simon bringt hier alle Voraussetzungen mit. Auch Toni Tarantino wird unseren Tormanntrainer Marco Pagliani heuer unterstützen. So ist gewährleistet, dass wir unsere vielen Tormänner

optimal fördern können.

Einige Mannschaften sind bereits seit über einen Monat im Training und haben bereits Vorbereitungsspiele absolviert. Wie sind diese verlaufen?

Ja, das stimmt. Sowohl die B-Jugend als auch die U-12 haben Mitte August an einem Turnier teilgenommen, das der AFC Ulten organisiert hat. Beide Mannschaften konnten sich dabei den Turniersieg holen.

Was erwartest du dir von dieser Saison?

Das Ziel ist es sicherlich, sich weiterzuentwickeln, damit wir spätestens in zwei bis drei Jahren alle Jugendkategorien besetzen können. Weiters hoffen wir, dass wir heuer für unsere U6, U8 und U9 auch wieder eine Hallensaison abhalten können.

Heuer gibt es leider weder eine

Juniorenmannschaft noch eine A-Jugend. Was passiert mit den Spielern dieser Altersklasse?

Ja das stimmt, die Antwort ist aber relativ einfach, wir haben keine Spieler dieser Altersstufe. Die beiden letzten Spieler des Jahrgangs 2004 haben sich dazu entschlossen mit dem Fußball aufzuhören, Spieler des Jahrgangs 2005 gibt es bereits seit einigen Jahren nicht mehr und zwei bis drei Spieler des Jahrgangs 2006 spielen bei FÜ und David Meraner stellt sich heuer der Herausforderung A-Jugend beim FC Südtirol.

Werden einige Jugendspieler mit der ersten Mannschaft mittrainieren?

Wie vorhin bereits erwähnt, gibt es in St. Pauls keine Spieler mehr, welche in Frage kommen würden. Jedoch hat U15-Stürmer Ricky Gabos bereits einige Trainings mit der 1. Mannschaft bestritten. Sollte er nicht doch noch den Schritt zu einen Profiverein machen, werden wir ihn behutsam an die Oberliga heranführen. Ricky ist aber erst 15 Jahre alt und jeder Schritt muss hier gut überlegt sein.

Ein Erfolgsprojekt war die Auf-Pauls!-Academy. Wird diese auch heuer fortgeführt?

Wir haben im letzten Jahr hier

Dieses Jahr Matura?

Bewirb dich als

TRANSPORT MANAGER

bei **FERCAM**

und organisiere (vom Bozner Büro aus) Transporte in ganz Europa!

www.jobs.fercam.com



rossin
design
culture
since
1964



cleo metal
design Archirivolto
1.000 m² Showroom
in Neumarkt/Laag
www.rossin.it

bautechnik®

Teamgeist. Gioco di squadra

HERTAS SPORT BAR

39057 St. Pauls
Unterrainer Str. 36
Tel. 333 6321067



Heizung und Sanitär

Tel. 0471 631109
www.fallerkg.com



erste Erfahrungen gesammelt und heuer werden wir hier weiterarbeiten. Wichtig ist hier immer das Feingefühl zu haben, die Kinder

zu fördern, aber auf keinen Fall zu überfordern. Das Academy-Training sehen wir heuer auch nur für die interessierten Kinder der

Mannschaften U12 bis U9 vor, da die B-Jugend/U15 bereits dreimal wöchentlich trainiert und wir den Jungs ansonsten auch die nötige

Freiheit lassen wollen.



U-12 beim Turnier in Ulten: Die Mannschaft um Moritz Frötscher holte sich den Turniersieg.

U-15

Spieler: 33 (gemeinsam mit B-Jugend)
Trainer: Yuri Pellegrini
Co-Trainer: Andrea Sicilia
Betreuer: Marion Zanotto
Trainingsstart: 25.07.
Meisterschaftsstart: 10.09.

B-Jugend

Spieler: 33 (gemeinsam mit U-15)
Trainer: Markus Dorn
Co-Trainer: Mike Haller
Betreuer: Christian Dissertori
Trainingsstart: 25.07.
Meisterschaftsstart: 09.09.

U-12

Spieler: 17
Trainerin: Silvia Marcolin
Co-Trainer: Erwin Oberhofer
Betreuer: Christian Frötscher
Trainingsstart: 16.08.
Meisterschaftsstart: 10.09.

C-Jugend

Spieler: 29 (gemeinsam mit U-11)
Trainer: Bruno Santin
Co-Trainer: Markus Langebner, Peter Oberrauch und Christian Pichler
Trainingsstart: 08.08.
Meisterschaftsstart: 10.09.

U-11

Spieler: 29 (gemeinsam mit B-Jugend)
Trainer: Christian Mair
Co-Trainer: Markus Langebner, Peter Oberrauch und Christian Pichler
Trainingsstart: 08.08.
Meisterschaftsstart: 14.09.

U-9

Spieler: 10
Trainer: Simon Haas
Co-Trainer: Edmund Christoph, Leni Plunger
Trainingsstart: 17.08.
Meisterschaftsstart: 07.09.

U-8

Spieler: 25
Trainer: Markus Pircher, Hermann Weinreich
Trainingsstart: 09.09.
Meisterschaftsstart: 24.09.

U-6

(Spielt keine Meisterschaft)
Spieler: 22
Trainer: Yuri Pellegrini, Sara Rufin
Trainingsstart: 09.09.



www.naturallook.com · Bozen, Italy – Since 1974


naturalLook®

Our Shoes Take You to Good Places

donà
frisch&gut

Ihr Nahversorger am Paulser Platz
sowie am Girlaner Platz

HydroExpert
Persönlich. Schnell. Professionell.

- Heizungstechnik
- Sanitärtechnik
- Solaranlagen
- Badsanierung
- Kundendienst

Martin Weinreich
Feldweg 16, 39050 St. Pauls / Eppan
Tel. und Fax 0471 66 20 67
Mobil 339 41 81 183
email: martin_weinreich@rolmail.net

OBERRAUCH & HALLER
DR. ING. ELMAR GEOM. BEATRIX
HOCH- UND TIEFBAU

Unterrainerstrasse 21/A 39050 St. Pauls/Eppan
www.oberrauch-haller.it

Tel: 0471 665145
Fax: 0471 673693
info@oberrauch-haller.it

ROI

Siemensstraße 23
39100 Bozen
Tel. 0471 501898
Fax 0471 501875
info@roiteam.com
www.roiteam.com

ROI TEAM CONSULTANT

Rautscher Paul
Baumschule

39050 Missian
St.-Appollonia-Straße 5
Tel.+ Fax 0471 633373
Handy 335 7815370
baumschule.rautscher@rolmail.net

**MARSCHALL
PLUNGER**
+ Partner

Wirtschaftsprüfer und Steuerberater
Dr. Werner Marschall
Dr. Thomas Plunger
Sonnenstrasse 34 · Andrian · T 0471 510 313

VERKAUF, SERVICE,
VERLEIH

autoplus

Eppan / T 0471 660 455 / www.autoplus.bz.it

Salon Gustl
Herrenfriseur/Salone Uomo
Eppan/Appiano

Tel. 0471 66 30 64

**KELLEREI
ST. PAULS**

Schloss-Warth-Weg 21, 39057 St. Pauls
T + 39 0471 18077 00 F + 39 0471 18077 50
www.STPAULS.wine

SIGI
SPORT
KALTERN - NEUMARKT

Der Gerüstprofi

SPARER

www.sparer-bz.it

Wein- und Sektlaube Kössler
des Kofler Franz

Paulser Platz 17b - 39050 St. Pauls
Tel. und Fax 0471 661574 - Mobil 333 4365006
kofler_weinlaube@hotmail.com
www.koessler.it/vinothek

**SPORT
=BAU=**

walcher
messebau / allestimenti
www.walcher.bz

PLAZOTTA
BÄCKEREI - PANIFICIO

PHYSIOTHERAPIE
sportrehabilitation

„Die Praxis für Ihre
Beschwerden
im Herzen des Überetsch“

Christoph Morandell
Tel. 349/123 93 75
Barbara Untersulzner
Tel. 338/294 10 45
www.physiosporteppean.it

BAR ZUM MONDSCHEN

Restaurant
Paulser Hof

39050 St. Pauls/Eppan
Unterrainer Str. 21
Tel. 0471 66 24 22
Dienstag Ruhetag

K. SANFTL & CO. **KOMAG**

Reinigungstechnik
MASCHINEN - ZUBEHÖR
CHEMISCHE PRODUKTE FÜR DIE REINIGUNG
KUNDENDIENST
39100 BOZEN - Mitterweg Bozner Boden 13/A
Tel. 0471 301822 - Fax 0471 301890

**Heidi
Felderer**
Bau GmbH

www.baufirmafelderer.it

MEISTERBETRIEB
Gutzmer Dieter - Bozen
Maler • Pittore
Trockenbau • Cantongessi

www.maler-gutzmer.it
info@maler-gutzmer.it

Dieter Tel. 347/2640602
Alexander Tel. 340/2572783